HELLBLAZER™
dez anos no limite
VERTIGO X
edição 189 Dez 03
MIKE CAREY
MARCELO FRUSIN
olhando para a parede pt. 1
SUGERIDO PARA
LEITORES MAIS VELHOS
vertigocomics.com
http://vertigemHQ.blogspot.com
http://web.hotsitepanini.com.br/vertigo
panini COMICS
DIRECT SALES
18911
7 61941 20066 8

OLHANDO PARA A PAREDE

PARTE UM DE CINCO

MIKE CAREY
Roteiro

MARCELO FRUSIN
Arte

LEE LOUGHRIDGE
Cores

WILL DENNIS
Editor original

FÁBIO FERNANDES/FD
Tradução

DANIEL DE ROSA
Letras

BERNARDO SANTANA
Editor-assistente

FABIANO DENARDIN
Editor

FÚLVIO ALVES & VERTIGEM HQ
Scan e restauração

ANTERIORMENTE

Os sinais são muitos e inequívocos: uma invasão de espíritos em um sanatório, recados e mensageiros vindos diretamente do inferno, perturbações que perpassam as fronteiras entre as realidades. Tudo acontecendo de forma frequente e violenta. Não é mais possível ignorar. Algo sombrio e assustadoramente além de nossa compreensão mastigou seu caminho através da membrana que separa o nosso mundo do caos que nos cerca... e está entre nós. John Constantine, mais uma vez, está na linha de frente para proteger a Terra de uma ameaça sobrenatural. Após sua jornada pelo mundo para confirmar a natureza de seu inimigo, John já sabe o que fazer. Não resta mais tempo a perder e ele precisará de todos os aliados que puder conseguir, até mesmo aqueles que ele preferia que não o acompanhassem...

HELLBLAZER 189. Arte: Tim Bradstreet

HELLBLAZER published by DC Comics. Originally published as HELLBLAZER 189. Copyright © 2003 DC Comics. All Rights Reserved. All characters, their distinctive likenesses and related elements featured in this publication are trademarks of DC Comics. VERTIGO is a trademark of DC Comics. The stories, characters and incidents featured in this publication are entirely fictional. DC Comics, A Warner Bros. Entertainment Company.

História originalmente publicada em HELLBLAZER 189 (dezembro/2003)

E OS MAGOS SE REUNIRAM PARA LUTAR CONTRA ELA. EMBORA AINDA NÃO SOUBESSEM DISSO.
NEM TAMPOUCO QUEM OS HAVIA CONVOCADO.
61 BLUE THISTLE
OU QUÃO PRÓXIMO JÁ ESTAVA O DESASTRE.
ISSO É ALGUMA PIADA?
CREIO QUE NÃO. A CONVOCAÇÃO QUE RECEBI FOI BEM EXPLÍCITA.
"CONVOCAÇÃO"? ME DISSERAM QUE EU IA ENCONTRAR O ABADE DA MINHA ORDEM.
EM UM PRÉDIO ABANDONADO?
AH! MAIS RECÉM-CHEGADOS.
QUÃO AGRADÁVEL E INCÔMODO. ALGUNS DE NÓS PASSARAM PARA O LOUNGE.

POR QUÊ? O QUE HÁ NO *LOUNGE?*
NADA DE GRANDE IMPORTÂNCIA, CARA SENHORA.
HÁ UM PIANO DE BOM TAMANHO, MAS RATOS APARENTEMENTE FIZERAM UM *NINHO* DENTRO DELE E SUA AFINAÇÃO LAMENTAVELMENTE FOI ARRUINADA.
SAIA DA MINHA *FRENTE,* SEU CRETINO AFETADO.
SE MEU TEMPO ESTIVER SENDO DESPERDIÇADO, ALGUÉM VAI *RESPONDER* POR ISSO.
QUEM DE VOCÊS ESCREVEU ESTA *CARTA?*
QUEM DE VOCÊS *MENTIU* PRA MIM?
ISTO VAI SE TRANSFORMAR EM ALGUM TIPO DE *REALITY SHOW* DE TEVÊ, NÃO VAI?
SEIS ADORÁVEIS *EXCÊNTRICOS* NUM SALÃO CHEIO DE MERDA.
CANTE UM *TEMA* PARA NOSSO *SHOW,* QUERIDO. É MELHOR POUPAR O MAU HUMOR ATÉ *ELE* CHEGAR AQUI.
ATÉ *QUEM* CHEGAR AQUI? VOCÊ SABE QUEM ESTÁ POR TRÁS DISTO TUDO?
BEM, A LISTA DE POSSÍVEIS RESPONSÁVEIS SEMPRE FOI *PEQUENA,* DOCINHO.
MAS, QUANDO A *MADAME* ALI ENTROU, EU TIVE CERTEZA.

VOCÊ ME *CONHECE?* NÃO CONSIGO ME LEMBRAR DE VOCÊ. EMBORA--
SIM. ACHO QUE TALVEZ *TENHAMOS* UM AMIGO EM COMUM.
DIFICILMENTE UM *AMIGO,* CORAÇÃO. É *MAIS DO QUE* INSALUBRE PENSAR NELE COMO--
BOA NOITE, RAPAZIADA.
AGORA...
...VOCÊS PROVAVELMENTE ESTÃO SE PERGUNTANDO POR QUE *CHAMEI* TODOS AQUI HOJE...

(*) Cidade na península de Wirral, próxima à cidade de Liverpool. Fica a cerca de 280 quilômetros de distância de Londres. – N. do T.

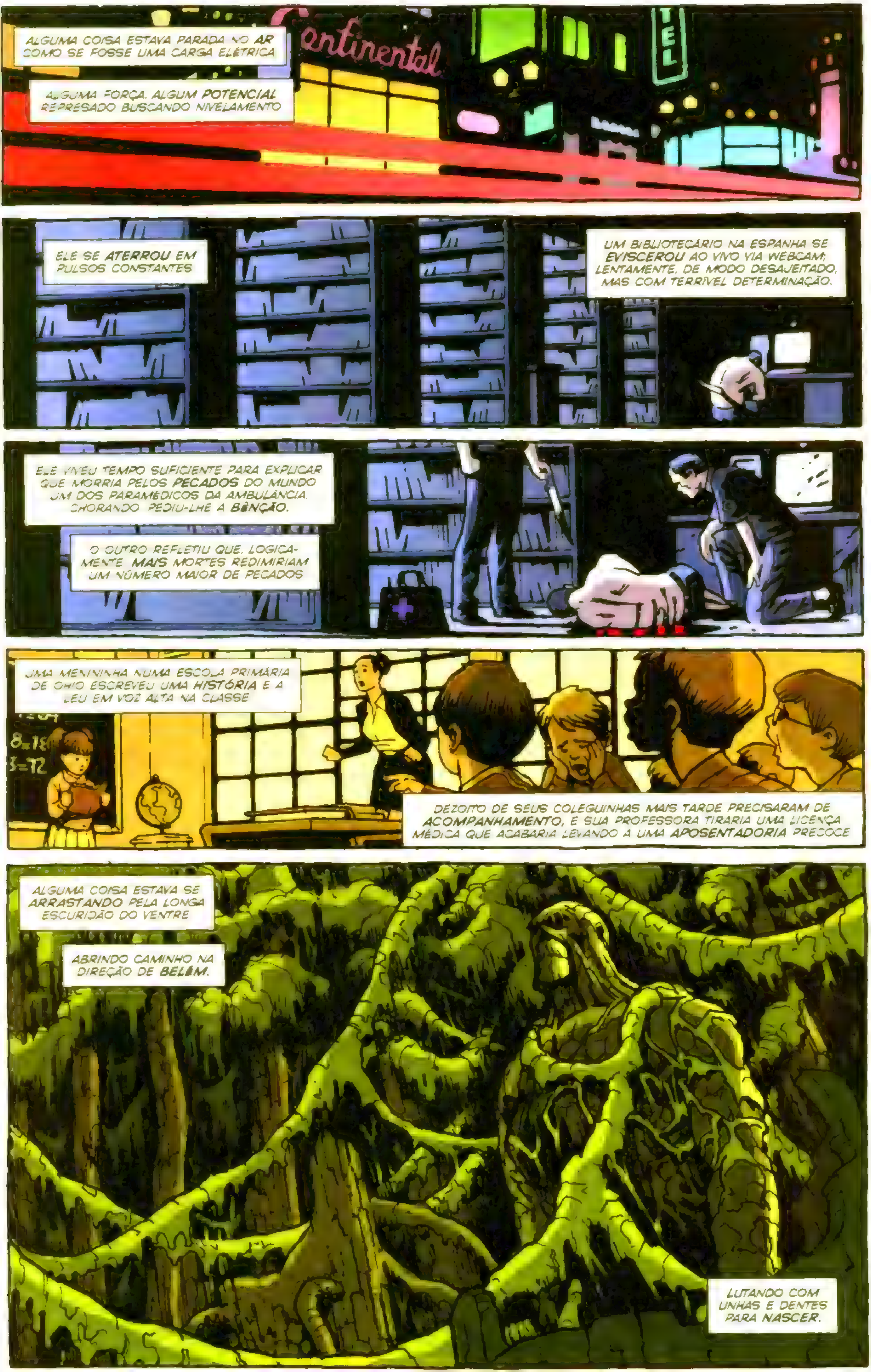
JASON! VOCÊ PARECE TÃO *MELHOR!*
E PARECE TÃO... TÃO...
TÃO *COMIGO MESMO* NOVAMENTE?
NÃO. COMO UM INGLÊS *DO SUL* METIDO À BESTA. MAS É O QUE TRÊS ANOS EM BEDFORDSHIRE FAZEM A VOCÊ.
VEM *CÁ,* SEU INÚTIL.
DEUS, COMO É BOM VER VOCÊ VOLTAR A SER O QUE ERA.
ELES MUDARAM SUA *MEDICAÇÃO* OU O QUÊ?
NÃO.
ELES *TIRARAM* MINHA MEDICAÇÃO, ANGIE.
O QUÊ?
ENTÃO TUDO O QUE *VOCÊ* PRECISA FAZER É ASSINAR MINHA ALTA.
PRECISO CONHECER SEU *NAMORADO,* JOHN CONSTANTINE.
PRECISO MOSTRAR MINHAS *PINTURAS* A ELE.

AÍ ESTÁ. ESCOLHAM.
UM É TÃO BOM QUANTO O OUTRO.
CONSTANTINE!
OH, MEU DEUS.
EU GOSTARIA DE DIZER QUE PODIA SER PIOR. MAS ESTOU QUEBRANDO A CABEÇA SEM SUCESSO AQUI AO PENSAR COMO.
QUE JOGO VOCÊ ESTÁ JOGANDO CONOSCO, JOHN CONSTANTINE? POR QUE MENTIU PRA NÓS?
ISSO É BASTANTE ÓBVIO, NÃO É, MAP?
PRA COLOCAR TODOS VOCÊS NO MESMO AMBIENTE.
VOCÊ... VOCÊ PERCEBE...?
O QUE EU PODERIA FAZER A VOCÊ SE EU PERDESSE O CONTROLE?
ALGUMA COISA SÚBITA E DOENTIA, TENHO CERTEZA.
AGORA VAMOS LÁ, CHALICE. JURE SOBRE A ADAGA OU JURE SOBRE O CRÂNIO.
VOCÊ ESTÁ LOUCO? JURAR O QUÊ?
QUE VOCÊ É QUEM DIZ QUE É.

ISTO PODE FICAR *TEDIOSO* MUITO RÁPIDO, JOHN.
É MELHOR VOCÊ NOS DAR ALGO LOGO DE CARA OU VAI PERDER SUA PLATEIA.
BEM, TRATA-SE DO FIM DO *MUNDO*, CLARICE.
E, TENDO EM MENTE O QUE *TENHO* PARA A MAIORIA DE VOCÊS, ESPERO QUE ME *ESCUTEM* POR MEIA HORA.
AH, CARALHO. OK. VAMOS *LOGO* COM ISSO.
ESTES SÃO *FILTROS DA VERDADE*, CERTO? VÃO *GRITAR* CONOSCO SE MENTIRMOS?
HOJE EM DIA EU ATENDO PELO NOME DE *NAT KUHN*.
MAS NO GRANDE LIVRO DE BASTARDOS ASSUSTADORES SOU CONHECIDO COMO *NATHAN ARCANE*.
ARCANE. ENTÃO VOCÊ É--
A OVELHA NEGRA DA FAMÍLIA. EU SOU *SÃO*. QUER SER O PRÓXIMO?
PERDOE-ME. NÃO *CONFIO* O SUFICIENTE EM VOCÊ PARA ACEITAR NADA DIRETAMENTE DE SUA MÃO.

VOU JURAR PELO CRÂNIO. EU ACHO... VEJO PELA INSCRIÇÃO QUE ELE PERTENCEU A UM AMIGO MEU.
MEU NOME MAIS RECENTE É RAVI. É O ÚNICO QUE PRETENDO MENCIONAR AQUI.
EU SOU DONATUS CHALICE DA ORDEM FECHADA DOS ALEXINS.
UM HOMEM DE *DEUS*.
E *VOCÊ*, QUERIDA? QUER--?
ALBA.
SIGA EM *FRENTE*.
MEU NOME É KEN ONDAATIE. AS PESSOAS TAMBÉM ME CHAMAM DE *MAP*.
AS PESSOAS ME CHAMAM DE TODO *TIPO* DE COISA. CLARICE SACKVILLE.
TUDO ISTO ERA MESMO *NECESSÁRIO*, JOHN?
NÃO É QUE EU GOSTO DE MELODRAMA BARATO. FECHE AS PORTAS, MAP, COM TODO CUIDADO.
E DEPOIS PODEM SE *SENTAR*...

"...A HISTÓRIA VAI SER LONGA."
PARECE MUITA COISA PARA ATRIBUIR À COINCIDÊNCIA, JASON.
VOCÊ SER POS-SUÍDO POR AQUELES FANTASMAS CELTAS, E DEPOIS--
EU NUNCA DISSE QUE ERA COINCIDÊNCIA, ANGIE.
EU TAVA... MEIO QUE DESPERTO QUANDO AQUELAS CRIATURAS ESTAVAM DENTRO DE MIM. EU CONSEGUIA OUVIR O QUE ELAS ESTA-VAM PENSANDO.
SOBRE A COISA QUE ABRIU A PORTA. A COISA QUE VEIO JUNTO COM ELES.
O CÃO DAS SOM-BRAS?
NÃO ERA ASSIM QUE ELES A CHAMAVAM, MAS SIM. O CÃO QUE CAÇA NOS SONHOS.
PRECISO CON-TAR A ALGUÉM O QUE SEI. E ESSE CONSTANTINE ME PARECE O ALGUÉM CERTO PRA ISSO.
OK. VAMOS VÊ-LO. ELE TÁ RESOLVENDO UMA PARADA AGORA, ENQUANTO ELA ACONTECE.
PRA VARIAR, ELE NÃO QUIS DEIXAR TUDO PRA RESOLVER NO ÚLTIMO MINUTO.



ALGUMA COISA ESTAVA PARADA NO AR COMO SE FOSSE UMA CARGA ELÉTRICA
ALGUMA FORÇA. ALGUM POTENCIAL REPRESADO BUSCANDO NIVELAMENTO
Continental
EL SE ATERROU EM PULSOS CONSTANTES
UM BIBLIOTECÁRIO NA ESPANHA SE EVISCEROU AO VIVO VIA WEBCAM; LENTAMENTE, DE MODO DESAJEITADO, MAS COM TERRÍVEL DETERMINAÇÃO.
ELE VIVEU TEMPO SUFICIENTE PARA EXPLICAR QUE MORRIA PELOS PECADOS DO MUNDO. UM DOS PARAMÉDICOS DA AMBULÂNCIA, CHORANDO, PEDIU-LHE A BÊNÇÃO.
O OUTRO REFLETIU QUE, LOGICAMENTE, MAIS MORTES REDIMIRIAM UM NÚMERO MAIOR DE PECADOS
UMA MENININHA NUMA ESCOLA PRIMÁRIA DE OHIO ESCREVEU UMA HISTÓRIA E A LEU EM VOZ ALTA NA CLASSE
DEZOITO DE SEUS COLEGUINHAS MAIS TARDE PRECISARAM DE ACOMPANHAMENTO, E SUA PROFESSORA TIRARIA UMA LICENÇA MÉDICA QUE ACABARIA LEVANDO A UMA APOSENTADORIA PRECOCE
ALGUMA COISA ESTAVA SE ARRASTANDO PELA LONGA ESCURIDÃO DO VENTRE
ABRINDO CAMINHO NA DIREÇÃO DE BELÉM.
LUTANDO COM UNHAS E DENTES PARA NASCER.

CERTO. SE TODOS JÁ ESTÃO SENTADOS CONFORTAVELMENTE...
...ENTÃO VOU *COMEÇAR*.
NA VERDADE, É O DE SEMPRE: UMA *TEMPESTADE DE MERDA* INIMAGINÁVEL ESTÁ PRESTES A CAIR. POSSIBILIDADES DE *CHUVA* MAIS TARDE.
ALGUM DE VOCÊS JÁ OUVIU FALAR EM *KUA L'IPA?*
O CÃO DAS SOMBRAS. ISSO É UM MITO *ABORÍGINE*.
POR FAVOR, JOHN.
NÃO PRECISAMOS DO *SUSPENSE* E DAS *PAUSAS* DRAMÁTICAS.
O CÃO DAS SOMBRAS. SIM, MAS O MITO É UM POUCO *MAIOR* QUE ISSO. E É MAIS *ANTIGO*.
TÃO ANTIGO QUANTO *NÓS*. NEM MAIS, NEM MENOS.
ESTA... *COISA* NOS SEGUIU PARA FORA DO ÉDEN. FOI A FERA À QUAL ADÃO NUNCA DEU NOME.
O QUE SIGNIFICA QUE ELA NUNCA ESTEVE *PRESA* A UMA FORMA. ELA PODE SER O QUE *QUISER*, SE ENTENDEM O QUE EU DIGO.

EU NÃO ENTENDO O QUE VOCÊ QUER DIZER, CONSTANTINE. E NÃO ACHO QUE MAIS ALGUÉM ENTENDA.
SE ESTA COISA NOS SEGUIU, ENTÃO ONDE ESTÁ AGORA?
ESTÁ BEM AQUI, CHALICE.
OU EM ALGUM LUGAR BEM PERTO. OUÇAM BEM. VOCÊS PODEM TOMAR SUAS PRÓPRIAS DECISÕES.
"AQUI"?
TODOS VOCÊS SABEM DO SEPULCRO VERMELHO, CERTO? BEM, ALGUÉM TENTOU USÁ-LO HÁ UNS DOIS MESES.
"PARA CHAMAR ALGO ATRAVÉS DE TRÊS PORTAS", FOI O QUE ME DISSERAM.
EU PENSEI JÁ TER OUVIDO ISSO ANTES, SOBRE AS TRÊS PORTAS. ENTÃO FUI AO VATICANO PRA VER O QUE CONSEGUIA DESENTERRAR DA BIBLIOTECA NEGRA.
E DIABOS ME CARREGUEM SE NÃO ESTAVA BEM ALI NA MINHA FRENTE.
NA VERDADE, CADA PROFETA, VIDENTE E MÉDIUM DE ARAQUE DESDE NOSTRADAMUS TEM ALGO A DIZER A RESPEITO.
AS PORTAS VÃO SE FECHAR, O CÃO DAS SOMBRAS VAI CHEGAR GALOPANDO E TUDO VAI ACABAR EM LÁGRIMAS.

TENTOU.
DESCULPE RAVI?
VOCÊ DISSE QUE ALGUÉM TENTOU REALIZAR A INVOCAÇÃO JOHN
ELE NÃO CHEGOU A CONSEGUIR?
NÃO NÃO CONSEGUIU MAS ALGUMAS SEMANAS DEPOIS ALGUMA CRIATURA ABRIU SEU PRÓPRIO CAMINHO ATRAVÉS DA TERRA DOS MORTOS
SÓ SABEMOS DISSO PORQUE UM BANDO DE ALMAS VELHAS SE ESGUEIROU DE VOLTA PARA A CARNE AO MESMO TEMPO
BABILÔNIA. 1750 a.C. CHINA CINCO SÉCULOS DEPOIS.
KARNATA TASMÂNIA O REICH SAXÔNICO JÁ ACONTECEU ANTES, RAVI.
É MESMO?
ENTÃO SÓ PARA FINS DE REGISTRO... EM TODAS ESSAS OUTRAS VEZES...
...O MUNDO ACABOU OU AS COISAS DERAM CERTO NO FIM?

NADA PASSA IMUNE POR *VOCÊ*, NÃO É, COMPANHEIRO?
ALGUMA COISA *ACONTECEU* NAQUELAS OUTRAS VEZES. O KUA PIPA NÃO CHEGOU A *TERMINAR* O QUE COMEÇOU
MAS HOUVE EPIDEMIAS DE LOUCURA E CARNIFICINA, ATROCIDADES TÃO TERRÍVEIS QUE FORAM EDITADAS DA *HISTÓRIA*.
E AS PROFECIAS DIZEM QUE *ESTA* VEZ SERÁ A PIOR
ENTÃO ESTOU PEDINDO A VOCÊS PRA ME DAREM UMA *MÃOZINHA*.
NÓS INVOCAMOS ESSA COISA, APRISIONAMOS ELA E ENTÃO A *MATAMOS* ANTES QUE CAIA DE BOCA NO TRABALHO EM QUESTÃO. O QUE ACHAM?
EI
JOHN
CONTA AQUELA DO MICHAEL JACKSON E DA *FREIRA*.

"CHEGUE A KING'S CROSS POR VOLTA DAS NOVE E MEIA."
"A GENTE PRATICAMENTE PODE IR A PÉ DALI."
JASON? EU FALEI--
AH.
DEIXA PRA LÁ.
MNNUH!
WHFLPGHRZP UUH!
KHHHHHH!

MERDA!
MERDAMERDAMERDA
MERDAMERDAMERDA!

SEJA QUE *MERDA* VOCÊ FOR...
...DEIXA ELE *EM PAZ!*
AAAAAH!

LAMENTO, JOHN
DEIXA PRA LÁ. ARCANE PROVAVELMENTE TEM *RAZÃO*.
EU DEVIA TÊ-LOS AMACIADO COM UMA *CANÇÃO* E ALGUMAS PIADINHAS.
NÃO É ISSO, CORAÇÃO. É TODA ESSA *BAGAGEM* DESAGRADÁVEL QUE VOCÊ TRAZ PARA ESSAS COISAS.
TODO MUNDO *CONHECE* A CONTAGEM DE CORPOS DA SUA *ÚLTIMA* SESSÃO ESPÍRITA.
AH, AQUILO? METADE DAQUELAS HISTÓRIAS FOI INICIADA POR AQUELE ESTRAGA-PRAZERES DO *BARÃO INVERNO*.
E ELE SÓ ESTAVA PUTO PORQUE NÃO ERA ELE QUE ESTAVA *COMANDANDO* O ESPETÁCULO
JOHN?
LAMENTO NÃO PODER LHE *AJUDAR*.
EU VIVI UMA VIDA MUITO LONGA BASICAMENTE *EVITANDO* SITUAÇÕES COMO ESTA
SÁBIAS PALAVRAS, RAVI
MAS ÀS VEZES ENFIAR SUA CABEÇA NA AREIA COLOCA SEU *RABO* BEM NA LINHA DE--
AIEEEEEEE!
MERDA. O QUE FOI *AGORA*?

VOCÊ ESTÁ LOUCA, MULHER?
ELE ESTÁ INFESTADO! INFESTADO DE INSETOS! ELE TEM CHEIRO DE MORTE!
O QUE DIABO ESTÁ HAVENDO?
EU VEJO O QUE VOCÊ É, CRIA DE SHAITAN!
VOCÊ NÃO VAI ME TOCAR!
CHALICE!
SAIA DO CAMINHO, SEU IDIOTA! ELA VAI--

GAAAH!
ME CAPTURAR, ME TENTAR E ME APRISIONAR PARA SEMPRE? ANIMAIS!
EU SOU ALBA! MINHA ALMA É FOGO BRANCO!
ALBA! MERDA, OLHE PRA MIM. VOCÊ ESTÁ ENTRE AMIGOS.
JOHN? É VOCÊ?
SIM, SOU EU. NINGUÉM ESTÁ TENTANDO TE FERIR.
MENTIROSO!!!
CARALHO!

VOCÊS TODOS VÃO MORRER! EU VOU PURIFICAR ESTA CASA!
VOU LAVAR A MANCHA COM O SANGUE DE VOCÊS!
AAHN!
UM APOSENTO COM JANELA TRIANGULAR. UM COBERTOR COR-DE-ROSA. A CANÇÃO ROCK-A-BYE BABY.
FIQUE LÁ ATÉ EU CHAMAR VOCÊ.
CRISTO! QUE FIASCO DE MERDA!
É.
ESTOU COMEÇANDO A ME SENTIR EM CASA.
ACHO QUE SUA DEFESA FOI FEITA POR VOCÊ, JOHN CONSTANTINE.
E MAIS ALGUÉM CHEGA. SEUS PENSAMENTOS SÃO SOMBRIOS. ELE TRAZ... INFORMAÇÃO?
BEM, EU IA DIZER: ELE VAI COMER VOCÊS PRIMEIRO SE PUDER. COMER SUAS MENTES E CAGAR DANAÇÃO EM SUAS ALMAS.
MAS ISSO AINDA CONTA COMO NOVIDADE?
CONTINU

HELLBLAZER

As histórias de John Constantine são atualmente publicadas na revista Vertigo, da Panini Comics. Este scan tem o intuito de divulgar esta história para um maior público. Se você gostou, prestigie a indústria e compre a revista, que conta com mais 4 histórias do selo Vertigo. Garantia de qualidade!

Von DEWS!

http://vertigemHQ.blogspot.com
http://web.hotsitepanini.com.br/vertigo

PANINI COMICS